

### 商工会とは

商工会は「商工会法」に基づき経済産業大臣の認可を受けて設立された公益法人であり、その地区内の商工業の総合的な改善発達を図り、あわせて社会一般の福祉の増進に資するなど広い範囲の事業活動をしております。しかも運営は会員の意志によって行われる自主的な組織です。このため、地区内の中小企業が一体となって、総合的な活動を行っており、その市町村の商工業を代表する地域経済団体です。

柏市沼南商工会だより

# あけぼの

## Vol.31

●発行日 ————— 平成25年1月1日  
 ●発行所 ————— 柏市沼南商工会  
 ●編集 ————— 柏市沼南商工会広報委員会  
 〒277-0924 柏市風早1-6-16  
 TEL 04 (7191) 2803 (代) FAX 04 (7193) 2726  
 URL : <http://www.syonan.or.jp/>

**2** ページ  
 森会長新年のあいさつ  
 秋山市長新年のあいさつ  
 花火大会について  
 会員新年賀詞交歓会

**3** ページ  
 各部会・委員会だより



**4・5** ページ ページ  
 沼南まつり風景

**6** ページ  
 With 建設部会・工業部会員の紹介  
 異業種交流会～地域活性の為、会員増強にご協力を！！～  
 設備貸与制度のご案内

**7** ページ  
 新入会員紹介  
 年末調整・決算・消費税指導会  
 マル経融資のご案内  
 IT講習会



**8** ページ  
 商工会からのお知らせ  
 会員親睦旅行・永年勤続及び優良従業員表彰  
 事業風景  
 商業部会・食品部会・女性部、他



商工会長  
森 和 夫

平成25年の新春を迎え、誠におめでとうございませ

会員の皆様には厳しい経済環境のなか、企業経営者として企業の発展と経営努力に精励されております事に對しまして、心から敬意を表する次第でございます。

昨今の経済は欧米諸国

新年あけましておめでとうございませ

商工会員の皆様には、ご壮健で良き新年をお迎へのこととお慶び申し上げます。

日頃より、各部会の活発な活動を通し、また沼南まつりをはじめとする地域まつりへのご協力など、地域住民との交流、



柏市長  
秋 山 浩 保

をはじめ、世界的な景気低迷が続いております。日本では特に中国や韓国との領土問題が引き金となり、経済制裁という形で輸出関連企業は海外進出や日本製品不買運動などの影響により貿易収支が悪化し、大変厳しい経営環境を迎えております。商工会では昨年総代会にて商工会機能強化計画（3カ年）が承認され、この目的は近年の少子高齢化等の社会構造の変化、経済のグローバル化やIT技術の急速な発達等の経済変化、自治体の財

政悪化などにより、商工会組織は会員の減少、財政力の低下などの課題に直面しています。このため商工会の機能強化のための事項別目標とその達成のための具体的取り組みを定めることにより、商工会組織の強化を推進し、もって会員事業者の発展と地域の活性化に資することを目標として掲げました。これらを念頭に置き、地域の「経済団体」として、また、経営改善普及事業を実施する「支援団体」として、これまで以

ていくことや制度融資の円滑な運用など各種の政策を通じて活力あるまちづくりに取り組んでまいります。昨年は中止となりました手賀沼花火大会についても開催できるよう準備を進めていきたいと思っております。会員の皆様の一層のご協力をお願い致します。また今年も、十二支では巳年であり、この「巳」という字は「漢書 律歴誌」では「巳」とされ、草木の生長が極限に達して次の生命が作られ始め

### 会員新年賀詞交歓会

会員が一堂に会し意見交換、親睦を深める目的で開催致します。お気軽にご参加を！！

- 日 時 平成25年1月18日(金) 午後5時～
- 場 所 海鵬荘  
(柏市藤ヶ谷1195 ☎7191-2755)
- 会 費 5,000円
- 申込先 柏市沼南商工会  
☎ 7191-2803 FAX 7193-2726
- 申込締切 平成25年1月7日(月)

### 花火大会について

夏を彩る大輪の花火！東葛地域の夏の風物詩として多くの皆様に支持を頂いている手賀沼花火大会。東日本大震災での被災、更には原発事故の除染費用の負担等で開催を見送られてきましたが、今年は3年振りに開催される見通しとなりました。25年の歴史をもつこの花火大会は、手賀沼を囲む柏市・我孫子市にとっては手賀沼の浄化、きれいで自然豊かな手賀沼を守っていくとの願いも込められております。開催にあたりましては会員事業所各位のご理解とご協力をよろしくお願い申し上げます。




### ●工業部会

部会長 石澤宏之

10月21日の「沼南まつり」においては数多くの商品の提供と準備に協力をいただき工業部会恒例となりました。またターゲットゲームも大盛況に終える事が出来ました。

10月26日の「東大柏キャンパス見学会及び交流会」には9名の方々が参加していただきました。

11月20日の「工業部会視察研修会」では、かねふくめんたいセンター見学と筑波学園都市の産業技術総合研究所を見学させていただきました。20名の参加をいただきました。

今後いろいろと企画実施をしていきますので、ご参加をよろしくお願い致します。

### ●商業部会

部会長 荒木賢治

部会活動として、第32回沼南まつりに出店しました。ポップコーン販売、金魚すくいを会員の方々と、来店してくれた子供の笑顔を見ながら楽しみを提供出来たことに満足しました。今年は抽選券付金券により、釣り銭もなく好評で出店商品も早々完売しました。

視察研修会は、三浦半島三崎町で北原白秋記念館、城ヶ崎公園を見学、昼食後、カーフェリーで千葉県に上陸。三井アウトレットパーク木更津で見学と買物。自然豊かなリゾート感があり街歩きも楽しかった。若者、年配の幅広い層の店舗が揃っていた。バスの中で、商業部会の歴史クイズを実施し、70%以上の正解者が多数出ました。部会員、従業員の親睦を深める研修会となりました。終日雨の中でしたが、楽しい一日でした。

### ●青年部

部長 萩原 忍

昨年の沼南まつりでテガレンジャーショーをご覧になっていただけましたでしょうか？サブタイトルを「さようならテガレンジャー・ありがとうカッパ君」と付けてましてテガレンジャー最後なのか？と思わせてからの新レンジャーの登場。本番を迎えるまでに色々ありました。色々あったなかで青年部の凄さを知り、素晴らしさに気付きました。テガレンジャーショーを成功させたいという皆の思いが一つになった瞬間でした。そして当日、大勢の観客の前に新テガレンジャーが登場した時の大きな歓声。当日を迎えるまでに協力をして下さった皆様には感謝の気持ちで一杯です。この場をおかりしまして御礼申し上げます。ありがとうございました。

これからも新テガレンジャーは素晴らしい仲間達と共に爆進してまいります。

### ●総務委員会

委員長 荒木賢治

商工会の利用促進研究会の設置

商工会議所と商工会は柏市合併時には併合する話もありましたが、法律の相違により併設状態となっています。一行政区内には一ヶ所の経済団体が基本となります。当然、商工会は規模や事業業務等を比較すると劣るよう見えるが、経営改善普及事業、地域振興事業を小規模事業者に対し地域密着型で支援しております。

当会の存続に向けて調査研究を行いながら商工会組織運営のメリットを強調して行政諸官庁に陳情していく為に研究会をここで設置いたします。

設置する構成員は四部会と四委員会及び女性・青年部より一名推薦して計10名で年内に選任し方針、方策を検討していきます。

新年明けましておめでとうございます

建設部会  
工業部会

食品部会  
商業部会

女性部  
青年部

厚生委員会  
総務委員会

### ●建設部会

部会長 清宮佳一

今年の沼南まつりは、市からの補助金が減ったため、「木工工作コーナー」はお金を少し頂くこととしました。心配はしましたが例年通りの賑わいをみせて存在感をアピールして来年に向け自信がつかしました。

当部会の今後の予定としましては、1月29日（火）北茨城市にあるミサワホームの工場見学会です。奮ってご参加下さい。

### ●食品部会

部会長 吉田恵次

ノロウイルスの当たり年注意！

当部会は、行政当局のご指導を頂き、飲食に起因する衛生上の危害防止のため諸事業（検便、講習会、店舗検査等）を行っています。年度内の大きな事業も終了することができましたことを報告します。

ここ数年、ノロウイルスによる食中毒や集団感染が各地で多発しています。ノロウイルスは急性胃腸炎を起こすウイルス一種で、ウイルスに汚染された食物や水を摂取したり、患者の嘔吐物やふん便などから、直接あるいは間接に感染します。ウイルスは熱に弱いので、食品、調理器具などは、熱湯などで加熱し、調理の前、食事の前、トイレの後は、手指の洗浄消毒を確実に行って下さい。防げます。

毎年、沼南まつりの会場にて、正しい手洗いの仕方を教えています。

### ●女性部

部長 石戸登志子

商工会組織を大いに活用しよう

1月の新年会、5月の総会、6月「箱根」の一泊研修、7月会館前の花の植え替え、9月東葛ブロック研修会「花王ミュージアムと葛西臨海水族館」そして最大イベントの「沼南まつり」への参加。年間行事の大半が、あっという間に終わってしまいました。これも女性部員各位の協力があったからこそです。心から感謝します。女性部のこれからの課題は、いかに多くの女性の方が部会に入会していただけるかということです。これは親会の会員の皆様にも是非協力と御理解を、お願いします。10月に女性部会の全国大会で京都に行って参りました。京都市長の挨拶が大変印象に残りました。京都の主産業である織物（京友禅、丹後ちりめん）の売上高が全盛期の4分の1に衰退しているそうです。市長は365日和服を着て、日本人の和服離れに歯止めをかけようと頑張っているそうです。時代の流れで変わりゆく生活様式、環境など京都に限らず私たちの身近な所でも起こっていることではないでしょうか？しかし私たちは商工会という組織の中に居ます。その組織を大いに利用し、時代に合った企業、商売を会員同志で考えようではありませんか!!

### ●厚生委員会

委員長 田中賢一

厚生委員会では、11月30日に福利厚生事業を行いました。今年はポウリング大会に変わる事業を検討し、スカイツリー見学を試みました。申し込みが殺到し、定員を超えてキャンセル待ちが出るほどとなりました。当日の夜は天気が良くなり、1000万ドルの夜景を楽しんで頂けたことと思います。来年も皆様に喜んで頂ける事業が開催できるよう努力してまいります。また、2月には親睦旅行を企画しておりますので、奮ってご参加くださいますようお願い申し上げます。

10月21日、雲一つない秋晴れの天空のもとで第32回沼南まつりが柏市沼南体育館にて盛大に開催されました。<ひろげようふれあいの輪>をテーマに例年以上の出店者で、ソフトバレーやベタング等スポーツ競技、子供たちに人気のテガレンジャーショーやビッグスライダー、レイソルダンサーによるダンス、よさこい踊り、消防フェスタ等々来場者が楽しめる催しが盛り沢山。恒例の抽選会においても大いに盛り上がりました。沼南まつりに協賛いただきました企業、並びにご支援ご協力いただきました団体等の皆様に心より感謝申し上げます。



# 第32回沼南まつり



# 設備貸与制度のご案内

(公財) 千葉県産業振興センターでは、設備貸与制度を通じ県内小規模企業者の皆様の設備投資への支援を行っております。なお、当制度の概要は下記の通りですが、今年度は、「利率の引き下げ」「貸与制度額の引き上げ」等、小規模企業の皆様の利便性を高めるよう改正いたしましたので、ご案内いたします。

### 【制度の概要】

1. 対象企業：千葉県内に事業所を有し、常用従業員50人以下の小規模企業者
2. 対象設備：新品の機械・設備・車両等
3. 貸与限度額：100万円～80,000千円
4. 償還方法：口座振替
5. 期間：3～7年
6. 利率：割賦損料：年1.95%  
リース料率：リース年限により1.362%～2.958%
7. 保証人等：原則として代表者のみ
8. 信用保証協会の保証：必要ありません。

※詳しい内容・パンフレットをご希望の方は、下記にお問い合わせください。

(公財) 千葉県産業振興センター  
事業振興部 設備支援室 TEL:043-299-2902

# 異業種交流会

## 地域活性の為、 会員増強にご協力を！！

18年間工業部会と連携し、国内外の視察研修やもの作り研究会、県内外同種団体との交流など幅広く長期に亘って活動してきました。

11月29日(木) 当会に対して千葉県異業種交流融合化協議会(千葉県中小企業団体中央会主催) 20周年式典に於いて、長年の活動に対して表彰して頂きました。

8月、百円ショップの柏大創を見学し、ビジネス形態を研究しました。

10月、沼南まつりに出展、商談も行いました。

◎当会は柏地域の産業活性化の為、ビジネス情報、もの作りなどの情報を交換しております。

興味をお持ちの方は是非、ご入会を！！



## 会 員 紹 介

# With<sup>30</sup>

### 近藤建具店



〒277-0941 柏市高柳 7 8 3 - 1 7  
TEL : 0 4 - 7 1 9 1 - 0 1 7 2

### 杉本リベット工業株式会社

弊社では規格品はもちろん、特殊品・特殊材にも対応しております。製品は商社を通じ、車・電気製品・家庭用品まで、大小問わず、様々な業種・メーカーに納品され、皆様の生活を裏から支えています。リベットに関するご質問・ご相談、喜んで承ります。



〒270-1443 柏市鷺野谷 1 0 2 8 - 1 0  
TEL : 0 4 - 7 1 9 2 - 3 7 1 1  
FAX : 0 4 - 7 1 9 2 - 3 7 1 4

# 新 入 会 員 紹 介

☆ご加入戴きありがとうございます。  
(平成 24 年 7 月～平成 24 年 11 月)

事業所名	代表者氏名	業 種	所在地	電話番号	F A X	P R コメント
合同会社 ほほえみ	原 幸子	サービス業	高柳新田2-74 外外D-1	7192-3830	7192-3831	
ビタミン・ユー	小林 太時	サービス業	柏6-4-20	7165-1020	7165-1020	
すみれ国際特許事務所	高崎 芳紘	サービス業	東上町2-28	7167-0221	7167-0075	柏市で知財専門弁理士として、24年の実績が誇りで
聚仙閣	峰 和司	飲食業	大津ヶ丘4-3-2	7193-4880		
一寸園	近藤 進	造園業	藤ヶ谷新田89	7191-5100	7191-1516	
株エフネットスポーツ	金子 諭	サービス業	藤ヶ谷新田29-1	7190-1835	7190-1836	社内や取引先との交流にフットサルをしませんか？
沼沼南コンサルタント	二宮 将実	サービス業	塚崎1000-1	7190-1129	7190-1129	
カラオケ レイソル	小林 波子	飲食業	増尾1124-1	7170-1744		
	小川 元太郎	サービス業	大井1928-47	7192-3860		
㈩コウエイ	加藤 雅平	建築業	高柳879-106	047-401-8646	047-401-8646	
株メスコ	北條 康行	機械・部品製造業	藤ヶ谷1926-126	7193-6001	7193-6006	当社は、大型油圧機械の修理・修繕のプロ集団です
山崎農場	山崎 直之	農産物販売業	布瀬1470	7191-9808	7191-9329	安心で、おいしいお米の生産から販売まで行っています

## 小規模事業者経営改善資金 (マル経)融資のご案内

この制度は、商工会の経営指導員による経営指導を6ヶ月以上受けている小規模事業者の方に、経営改善のために融資する制度です。21年4月より、限度額が1500万円に引き上げられ、返済期間も延長されました。更に延滞なく返済した場合、柏市の利子補給(5年間)が受けられます。

小規模事業者の方は、商工会の推薦、日本政策金融公庫の審査を経て貸付を受けます。

貸付対象	<ul style="list-style-type: none"> <li>○最近1年以上同一商工会地区で事業をおこなっている方</li> <li>○商工会の経営指導員による経営指導を原則6ヶ月以上受けている方であって、商工会の推薦を受けた方</li> <li>○常時使用する従業員の方が、商業・サービス業の場合5人以下、製造業その他の場合20人以下の法人・個人事業主</li> <li>○税金を滞納していないこと</li> <li>○商工業者であり、かつ、日本政策金融公庫の非融資対象業種等に該当しない業種であること</li> </ul>
貸付限度額	1,500万円以内
返済期間	運転資金 7年以内(うち据置期間1年以内) 設備資金 10年以内(うち据置期間2年以内)
貸付金利	年1.75%(平成24年12月12日現在) (金利は金融情勢によって変動いたします) (柏市利子補給により実質1%)
担保等	無担保・無保証人
取扱期間	日本政策金融公庫

## 年末調整・決算・消費税指導会 ご相談はお早めどうぞ!

柏市沼南商工会では、個人事業者を対象に、年末調整・決算・消費税について個別の指導会を開催いたします。遅くなると混み合いますので、なるべく早い時期にお越しください。

尚、お越しいただく際には証明書等、関係書類をご持参ください。

- ①前年・前々年の決算書、確定申告書
- ②保険料控除証明書(生命保険、損害保険、個人年金等)
- ③国民年金及び国民健康保険の証明書
- ④小規模企業共済の証明書
- ⑤医療費領収書、証明書等、年末調整は納付書・源泉徴収票(税務署・市から送付されたもの)

●年末調整指導日  
平成25年1月8日(火)

●決算・消費税指導日  
2月18日(月)・22日(金)・28日(木)  
3月5日(火)・13日(水)

●場所 柏市沼南商工会館2階

●時間 午前10時～正午  
午後1時～3時



お問い合わせ先  
柏市沼南商工会  
柏市風早1-6-16 TEL7191-2803 FAX 7193-2726



◆講師  
ITコーディネータ  
谷内 剛氏

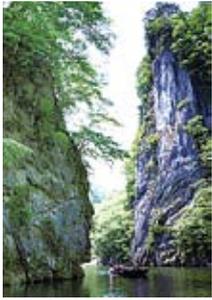
◆開催場所  
柏市沼南商工会館

◆開催日  
11月21日(水)  
午後2時～4時

「企業を強くするスマホ活用術」  
スマホの活用でビジネスが変わる  
と題してIT講習会を開催し、16名の参加者が熱心に受講されました。

IT講習会  
開催しました

# 会員親睦旅行



## 世界遺産の平泉と舟下りの旅

今回の会員旅行は親睦を深めながら、楽しいひと時を過ごして頂けるよう計画しましたので、多数のご参加をお待ちしております。

日 時 平成25年 2 月 3 日 (日) ・ 4 日 (月)  
 宿 泊 地 岩手県 厳美渓温泉 いつくし園  
 参 加 費 25,000円 ( 1 月29日以降はキャンセル料が発生します)  
 募集人員 40名 (定員になり次第締め切り)  
 申込期限 平成25年 1 月 18日までに商工会へ

# 永年勤続及び優良従業員表彰

永年勤続及び優良従業員表彰を実施いたします。表彰基準 (10年・20年・30年勤続者) と優良従業員に該当者がいる事業所は、柏市沼南商工会にご推薦下さいますようお願いいたします。



推薦締切日 平成25年 1 月 31日 (木)  
 表 彰 式 平成25年 3 月 19日 (火) 午前11時  
 場 所 柏市沼南商工会

## 建設部会



10月21日 沼南まつり  
材料代がかかっても大勢の人で賑わいました

## 工業部会



11月20日 視察研修  
サイエンス・スクエアつくばでロボット等先端技術を見学

## 食品部会



11月9日 店舗検査  
店舗検査を行った事業所風景

## 商業部会



11月6日 視察研修  
部会員、従業員の親睦を深める研修となりました

事業風景

## 女性部



9月27日 東葛ブロック研修会  
花王ミュージアムと葛西臨海水族館 浅草水上バス乗船

## 異業種交流会



11月29日 異業種交流融合化協議会20周年式典で  
当会の歩みと事業内容を紹介しました